

G. 5714/2024.

SZER-0099-0/2024

VÁLLALKOZÁSI KERETMÉGÁLLAPODÁS MÓDOSÍTÁSA

amely létrejött egyrészről a:

Fővárosi Főügyészség 1054 Budapest, Akadémia utca 13.; Adószám: 15300148-2-41; KSH azonosító: 15300148-8423-311-01, képviseli: Dr. Szalóki Zoltán fővárosi főügyész, mint **Megrendelő**,

másrészről az

Országos Fordító és Fordításhitelesítő Zrt. 1062 Budapest, Bajza utca 52, Bankszámlaszám: OTP 11705008-20498322-00000000; Adószám: 10941908-2-42; KSH azonosító: 10941908-7340-114-01; Cégjegyzékszám: 01-10-042469; képviseli: Dr. Németh Gabriella vezérigazgató, mint **Vállalkozó**,

együttesen '**Szerződő Felek**' között, alulírott helyen és időben az alábbi feltételek szerint:

Előzmény

A Fővárosi Főügyészség és az Országos Fordítás és Fordításhitelesítő Iroda Zrt. 2006. március 6. napján közbeszerzési eljárás eredményeképpen vállalkozási keretszerződést (továbbiakban: keretszerződés) kötött. A keretszerződés alapján az OFFI Zrt. és a Fővárosi Főügyészség együttműködése folyamatos, szerződészerű és problémamentes.

1. A Szerződő Felek rögzítik, hogy a közöttük létrejött keretszerződés alapján teljesítendő lektorált fordítás díjait módosítják. A Felek ezt a vállalkozói díjtáblázatot az Ajánlati Dokumentáció 4. pontja alapján a KSH által közzétett fogyasztói árindexnek megfelelően 17 %-os mértékben megemelik 2024. április 1. napjától kezdődően. Az új ártáblázatot jelen szerződésmódosítás 1. sz. melléklete tartalmazza.
2. A Szerződő Felek kijelentik, hogy a Szerződés jelen módosítással nem érintett rendelkezéseit magukra nézve változatlanul kötelezőnek ismerik el.
3. Jelen módosítás **2024. április 1. napján lép hatályba**, és az e határnap után beérkező kirendelésekre irányadó. Egyúttal Felek rögzítik, hogy a módosítás a Szerződés elválaszthatatlan mellékletét képezi.
4. A szerződés módosítása a 2006. március 6. napján létrejött vállalkozási keretszerződés 11.1 pontjában foglaltakon alapul.

A jelen módosítás 4 példányban készült, melyből 2 eredeti példány a Megrendelőt, 2 eredeti példány a Vállalkozót illeti meg.

Budapest, 2024. március 4. napján



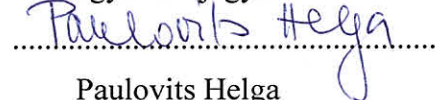
Dr. Szalóki Zoltán
fővárosi főügyész
Megrendelő



Dr. Németh Gabriella
vezérigazgató
Vállalkozó



Pénzügyi ellenjegyző:



Paulovits Helga
gazdasági osztályvezető

dr. Nemes Katalin
jogi és szabályozás
osztályvezető



Simon Ildikó

| Fogyasztói árindexszel (+17%) növelt árak 2024.04.01-től | | | |
|---|-------------------------------|--------------------------------|--------------------------------|
| | 10 napos határidő 0% felár | 5 napos határidő +20% felár | 3 napos határidő +40% felár |
| afgán | 7,40 | 8,88 | 10,36 |
| albán | 7,40 | 8,88 | 10,36 |
| angol | 3,77 | 4,53 | 5,28 |
| arab | 7,40 | 8,88 | 10,36 |
| bolgár | 4,79 | 5,74 | 6,70 |
| cseh | 4,79 | 5,74 | 6,70 |
| dán | 5,66 | 6,79 | 7,92 |
| észt | 5,66 | 6,79 | 7,92 |
| finn | 5,66 | 6,79 | 7,92 |
| francia | 3,77 | 4,53 | 5,28 |
| görög | 7,40 | 8,88 | 10,36 |
| grúz | 7,40 | 8,88 | 10,36 |
| héber | 7,40 | 8,88 | 10,36 |
| holland | 5,66 | 6,79 | 7,92 |
| horvát | 4,79 | 5,74 | 6,70 |
| japán | 7,40 | 8,88 | 10,36 |
| kínai | 7,40 | 8,88 | 10,36 |
| koreai | 7,40 | 8,88 | 10,36 |
| lengyel | 4,79 | 5,74 | 6,70 |
| lett | 5,66 | 6,79 | 7,92 |
| litván | 5,66 | 6,79 | 7,92 |
| mongol | 7,40 | 8,88 | 10,36 |
| német | 3,77 | 4,53 | 5,28 |
| norvég | 5,66 | 6,79 | 7,92 |
| olasz | 4,79 | 5,74 | 6,70 |
| orosz | 3,77 | 4,53 | 5,28 |
| örmény | 7,40 | 8,88 | 10,36 |
| pastu | 7,40 | 8,88 | 10,36 |
| perzsa | 7,40 | 8,88 | 10,36 |
| portugál | 5,66 | 6,79 | 7,92 |
| román | 3,77 | 4,53 | 5,28 |
| spanyol | 5,66 | 6,79 | 7,92 |
| svéd | 5,66 | 6,79 | 7,92 |
| szerb | 4,79 | 5,74 | 6,70 |
| szlovák | 4,79 | 5,74 | 6,70 |
| szlovén | 5,66 | 6,79 | 7,92 |
| török | 7,40 | 8,88 | 10,36 |
| ukrán | 4,79 | 5,74 | 6,70 |
| urdu | 7,40 | 8,88 | 10,36 |
| vietnami | 7,40 | 8,88 | 10,36 |